

Programa de Protección del Aire en la Comunidad

Informe del Personal del

Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad de

East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce

Fecha de Lanzamiento: 24 de febrero de 2020

**Fecha de la Audiencia del Consejo Gobernante de CARB: 16 de marzo de
2020**



Para más información

Comentarios: Envié comentarios escritos sobre este Informe del Personal antes del 9 de marzo de 2020 a:

<https://www.arb.ca.gov/lispub/comm/bclist.php>

Programa de Protección del Aire en la Comunidad:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program>

Para recibir actualizaciones por correo electrónico de "Aire Comunitario", suscríbese en:

https://public.govdelivery.com/accounts/CARB/subscriber/new?topic_id=airecomunitario

Este Informe del Personal está disponible en:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program>

Tabla de Contenidos

Recomendación del Personal	4
Antecedentes	4
Resumen del Plan	4
Resumen de la Evaluación de CARB	6
Fortalezas Clave	8
Acciones Recomendadas para Fortalecer la Implementación	8

Recomendación del Personal

El personal recomienda que el Consejo de Recursos del Aire de California (CARB o Consejo) apruebe el programa de reducción de emisiones de la comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce desarrollado de conformidad con el Proyecto de Ley de la Asamblea (AB) 617¹ y dirija al personal de CARB que trabaje con el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (South Coast AQMD) para tomar acciones adicionales para fortalecer la implementación.

Antecedentes

CARB estableció el Programa de Protección del Aire en la Comunidad (Programa) para implementar AB 617, que requiere nueva acción enfocada en la comunidad para reducir la contaminación del aire. El 27 de septiembre de 2018, el Consejo seleccionó la comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce en South Coast AQMD para desarrollar un programa de reducción de emisiones en la comunidad y un plan de monitoreo del aire en la comunidad como una de las diez comunidades iniciales. El Consejo también aprobó el *Plan Marco para la Protección del Aire en la Comunidad*² (Plan Marco) que, entre otras cosas, establece criterios para el desarrollo e implementación de programas de reducción de emisiones en la comunidad, contenido en el *Apéndice C del Plan Marco* y resumido en la *Lista de Verificación para la Evaluación del Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad*³.

El personal de CARB revisó el *Plan de Reducción de Emisiones de la Comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce*⁴ (Plan), adoptado por la Junta de South Coast AQMD el 6 de septiembre de 2019. Este informe del personal resume los resultados de la revisión y evaluación del Programa por el personal de CARB para determinar si cumple con los criterios establecidos en AB 617⁵ y el Plan Marco, si refleja las prioridades de la comunidad, y si es probable que reduzca emisiones y la exposición a la contaminación del aire en la comunidad.

Resumen del Plan

South Coast AQMD convocó un comité directivo de la comunidad para desarrollar el Plan. El comité directivo es compuesto por 34 miembros primarios⁶ y realizó 10 reuniones entre octubre de 2018 y octubre de 2019. South Coast AQMD también organizó un taller para obtener los comentarios del público en general sobre el Plan en julio de 2019.

¹ Proyecto de Ley de la Asamblea 617, Garcia, C., Capítulo 136, Estatutos de 2017.

² El Plan Marco está disponible en: <https://ww2.arb.ca.gov/resources/documents/final-community-air-protection-blueprint>

³ La lista de verificación para el Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad comienza en la página C-41.

⁴ Para revisar el Plan y los documentos asociados, visite: <http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/community-efforts/environmental-justice/ab617-134/east-la>.

⁵ Código de la Salud y Seguridad de California §44391.2.

⁶ Revise las páginas 2-3 y 2-4 en el Plan para la lista de los miembros del comité directivo de la comunidad.

El Plan se enfoca en reducir la exposición a las partículas de diésel (DPM), los óxidos de nitrógeno (NOx), compuestos orgánicos volátiles (VOC), y los contaminantes tóxicos del aire de fuentes como tráfico de camiones y automóviles en los vecindarios y en las autopistas, patios ferroviarios, instalaciones de procesamiento de metales, instalaciones de renderizado, and talleres de reparación de autos, así como acciones para reducir la exposición a la contaminación del aire en las escuelas y guarderías de niños con 25 acciones resumidas en la Figura 1⁷.

⁷ Para la lista de estrategias en su totalidad, vea el Capítulo 5 del Plan.

Figura 1. Adaptado de la infografía en el paquete de la Junta de South Coast AQMD para Agenda Núm. 25B, 6 de septiembre de 2019

¿Qué acciones hay en este plan?

Tráfico en vecindarios y autopistas (camiones y automóviles)

- Búsqueda de camiones estacionados con el motor encendido (idling) y aplicación de la ley en áreas priorizadas.
- Instalar letreros de "no idling" (trabajar con ciudades y el condado).
- Fondos de incentivos para camiones y automóviles más limpios.
- Utilizar datos y nuevas tecnologías para ayudar a focalizar la financiación de incentivos.
- Desarrollar Reglas de Fuentes Indirectas, Regla de Camiones de Carretaje, Regla de Camiones Limpios de Tecnología Avanzada y Regla de Bajo NOx para Uso Pesado

Patios Ferroviarios

- Desarrollar la Regla de Fuentes Indirectas para Patios Ferroviarios, Regla de Camiones de Carretaje, Regulación de TRU, Regla de CHE.
- Trabajar con CARB para considerar nuevos requisitos en locomotoras.
- Trabajar con patios ferroviarios para reemplazar equipos diésel con tecnologías más limpias.
- Trabajar con los servicios públicos locales para fomentar la infraestructura de cero emisiones.

Instalaciones de Procesamiento de Metales

- Mediciones del aire e inspecciones para identificar posibles emisiones o violaciones de metales tóxicos.
- Divulgación a las empresas sobre las mejores prácticas, los requisitos de las normas y los posibles incentivos.

Talleres de Reparación de Autos

- Divulgación a los operadores sobre las mejores prácticas y los requisitos de las reglas.
- Mediciones de aire e inspecciones enfocados para identificar posibles emisiones o violaciones.
- Trabajar con el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Los Angeles para proporcionar información de seguridad contra incendios e identificar cualquier taller sin permiso del distrito de aire.

Instalaciones de Renderizado

- Divulgación a la comunidad sobre los requisitos de la Regla 415.
- Responder a las quejas de olores y proporcionar comentarios al CSC.
- Mediciones de aire e inspecciones de instalaciones enfocados.

Preocupaciones Generales sobre Instalaciones Industriales

- Mejorar la herramienta FIND y realizar entrenamiento a la comunidad.
- Mejorar la conciencia sobre cómo presentar quejas sobre la calidad del aire.
- Identificar negocios sin permiso del distrito de aire y desarrollar guías para el uso de terrenos para reducir los impactos de las instalaciones en la contaminación del aire (trabajar con agencias del uso de terrenos).
- Trabajar con el Dpto. de la Planificación Regional del Condado de Los Angeles para desarrollar la ordenanza de Zonas Verdes
- Mediciones e inspecciones del aire en estaciones de transferencia de residuos

Escuelas, Guarderías, Centros Comunitarios, Bibliotecas y Proyectos de Vivienda Pública

- Programas de Clean Air Ranger Education (CARE) y Why Air Quality Matters (WHAM) en las escuelas locales.
- Divulgación y programas de asma (asociar con Alta Med y COFEM).
- Sistemas de filtración de aire.

Resumen de la Evaluación de CARB

La revisión del Plan por parte del personal de CARB sigue la estructura establecida en el Plan Marco. Además del Plan en sí, el personal también revisó los materiales de las reuniones, el registro de comentarios públicos y las respuestas a los comentarios incluidos en el Plan. Durante el proceso de desarrollo del Plan, el personal de CARB asistió a todas las reuniones del comité directivo de la comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce y se reunió regularmente con el personal de South Coast AQMD. Finalmente, el personal de CARB también organizó una reunión comunitaria en Boyle Heights el 30 de enero de 2020, en coordinación con South Coast AQMD, para solicitar aportes adicionales de la comunidad a las recomendaciones del personal de CARB.

La ley del Estado da a las comunidades y los distritos de aire 12 meses para desarrollar un programa de reducción de emisiones en la comunidad siguiendo la selección de la comunidad por parte de CARB. Un año es un tiempo muy corto para organizar un comité directivo de la comunidad, desarrollar un proceso para el funcionamiento del comité directivo, establecer las bases técnicas para comprender el estado de la calidad del aire de la comunidad, y desarrollar estrategias para reducir las emisiones y la exposición a la contaminación del aire. Adicionalmente, la comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce desarrolló simultáneamente un plan de monitoreo del aire en la comunidad.

Para garantizar que el Plan cumpla con éxito las estrategias identificadas, hay elementos del Plan que necesitan aclaraciones y detalles adicionales a medida que el Plan pasa del breve período de tiempo previsto para el desarrollo a la fase de implementación. Mientras cada una de las comunidades iniciales y sus programas de reducción de emisiones en las comunidades han sido aprobados por los distritos de aire, la necesidad de centrarse en el fortalecimiento de los planes durante la implementación es un tema que se aplica a todas las comunidades, no sólo a la comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce.

Por lo tanto, el personal de CARB recomienda la aprobación del Plan con dirección adicional del Consejo al personal de CARB, South Coast AQMD, y el comité directivo de la comunidad a comenzar la implementación del Plan inmediatamente, mientras toman pasos específicos para fortalecer la implementación del Plan. Estas recomendaciones se basan directamente en los principios básicos del Plan Marco aprobado por el Consejo.

El personal a organizado los resultados de esta evaluación en dos categorías:

- Fortalezas clave del Plan, que destaca áreas que el personal encontró particularmente notables; y
- Acciones recomendadas para fortalecer la implementación, incluyendo áreas donde discusión, información, aclaración, y detalle adicional ayudará a asegurar que el Plan sea exitoso y que logrará las reducciones de emisiones en la comunidad de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce.

Fortalezas Clave

El personal de CARB reconoce a South Coast AQMD y al comité directivo de la comunidad por su compromiso de trabajar juntos mientras cumplen con los ambiciosos plazos requeridos por AB 617. Durante el desarrollo del Plan, South Coast AQMD tomó una serie de medidas para garantizar la accesibilidad y la transparencia, incluidas las reuniones del comité directivo de la comunidad sobre Facebook Live y archivando las grabaciones en la página web de su programa, y publicando biografías de los miembros del comité directivo. El South Coast AQMD también brindó a los miembros individuales del comité directivo la oportunidad de compartir sus conocimientos y experiencias sobre la contaminación del aire dentro de la comunidad.

South Coast AQMD trabajó con el comité directivo para identificar las prioridades de calidad de aire y desarrollar un conjunto de estrategias diseñadas para trabajar juntas para abordar cada prioridad. Por ejemplo, acciones para abordar las instalaciones de procesamiento de metales y talleres de reparación de autos incluyen el empleo del monitoreo del aire como una herramienta de investigación para identificar la necesidad de una mayor aplicación de la ley, incentivos, divulgación pública y colaboración. El Plan también incluye compromisos de South Coast AQMD y CARB de trabajar juntos para explorar nuevas tecnologías, como los lectores automáticos de matrículas (ALPR) y el sistema portátil de adquisición de emisiones (PEAQS) para comprender mejor los impactos de las fuentes móviles, y explorar el uso de esta información para ayudar a informar la divulgación específica para programas de incentivos.

South Coast AQMD y el comité directivo de la comunidad se basaron en múltiples fuentes de información para desarrollar una base técnica sólida para las estrategias de reducción. Esto incluyó una historia comprensiva de la aplicación de la ley de tres años, un mapa interactivo⁸ para la comunidad, al que se podía acceder a través de su sitio web, e información de estudios previos de calidad del aire, como el Estudio IV de la Exposición a Múltiples Tóxicos del Aire (MATES IV). South Coast AQMD también creó un Grupo Asesor Técnico compuesto por expertos técnicos y miembros del comité directivo de la comunidad, para ayudar a desarrollar los componentes técnicos del plan y proporcionar un intermediario entre expertos técnicos dentro de varias agencias y miembros del comité directivo de la comunidad.

Acciones Recomendadas para Fortalecer la Implementación

El personal reconoce que el Plan es la culminación de una gran cantidad de trabajo en el primer año de un nuevo programa. En los esfuerzos futuros, el personal de South Coast AQMD y CARB debe trabajar con el comité directivo de la comunidad para refinar los problemas relacionados con la implementación a medida que avanzan las estrategias en el Plan, así como los informes periódicos de estado requeridos por AB 617.

Para respaldar la implementación en el futuro, el personal de CARB ha desarrollado un conjunto de acciones recomendadas en cuatro áreas clave: estrategias de reducción, fuentes

⁸ Para el mapa interactivo de East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce visite: <https://scaqmd-online.maps.arcgis.com/apps/MapJournal/index.html?appid=a4cccd0a6419486d942b45cdbb3d3301>

móviles e indirectas, garantizar la aplicación de la ley efectiva y una base técnica a nivel comunitario. El progreso en la implementación de estas recomendaciones debe incluirse en el informe de progreso anual requerido por el estatuto AB 617.

Estrategias de Reducción

El Plan incluye un conjunto de estrategias de reducción de emisiones y exposición, que generalmente responden a las preocupaciones y recomendaciones de la comunidad. Sin embargo, los miembros de la comunidad han expresado la necesidad de continuar discutiendo los tipos específicos de proyectos de incentivos que serán financiados, con un enfoque en tecnologías de cero emisiones cuando sea factible, así como detalles adicionales sobre los criterios para la selección de proyectos. Este proceso ya ha comenzado con la discusión de las prioridades del comité directivo de la comunidad para determinar las ubicaciones de los proyectos de filtración escolar y la aplicación de la ley para los motores encendidos mientras parados. South Coast AQMD también ha seguido ampliando las métricas para seguir el progreso en el curso del desarrollo del Plan. Sin embargo, muchas aún son de alto nivel y se beneficiarían de una especificidad adicional a medida que se desarrollen más las estrategias individuales. Algunos miembros del comité directivo también expresaron la necesidad de garantizar que se realicen reducciones de emisiones robustas y permanentes mediante la implementación del Memorando de Entendimiento (MOU) de los puertos. Finalmente, el Plan incluye un proceso para actualizar periódicamente el comité directivo de la comunidad con nueva información sobre monitoreo del aire, actividades de la aplicación de la ley enfocadas, esfuerzos de divulgación y colaboraciones con otras agencias y socios. Esto puede requerir ajustes continuos a las estrategias del Plan basadas en nueva información y discusión continua obtenida a través de la implementación.

Por lo tanto, para ayudar a aclarar y mejorar la implementación, el personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB que trabaje con South Coast AQMD y el comité directivo de la comunidad para llevar a cabo las siguientes acciones durante el proceso de implementación del Plan:

1. Priorizar los posibles tipos de proyectos para la financiación de incentivos basado en las recomendaciones del comité directivo, incluido el uso de equipos de cero emisiones siempre que sea factible, e identificar de fuentes de financiación para estrategias basadas en incentivos y otras estrategias, incluida la financiación de incentivos de AB 617.
2. Definir pasos e hitos de implementación para las acciones del Plan que requieren más detalle, como financiación de incentivos, divulgación y medidas de reducción de la exposición para los receptores sensibles especificados para proporcionar claridad adicional sobre cómo se implementarán estas acciones.
3. Refinar las métricas para el seguimiento del progreso para establecer lo que constituye una acción exitosa.
4. Actualizar los objetivos de reducción de emisiones a medida que haya nueva información disponible para las estrategias regulatorias y otras estrategias que actualmente no tienen beneficios definidos.

Fuentes Móviles e Indirectas

Los impactos de las fuentes de emisiones móviles e indirectas, como los camiones y los patios ferroviarios, fueron una inquietud importante de la comunidad. Tanto CARB como South Coast AQMD están comprometidos a un conjunto de medidas para reducir las emisiones de estas fuentes. El Plan incluye el compromiso del South Coast AQMD a la propuesta regulatoria que es la Regla de Fuentes Indirectas (ISR) para los patios ferroviarios, y el compromiso de CARB para reducir las emisiones de los patios ferroviarios. CARB y South Coast AQMD están desarrollando un conjunto de acciones coordinadas para el ferrocarril, y han realizado talleres conjuntos para discutir conceptos tales como incentivar la rotación de flotas, limitar la re-manufacturación de los motores más antiguos y adoptar el límite de la EPA de EE. UU para los motores encendidos mientras están parados. Los esfuerzos de reglamentación de CARB para camiones y otras fuentes del movimiento de carga se están enfocando en acelerar las transiciones a tecnologías de cero emisiones habida cuenta las necesidades de reducir la exposición en las comunidades AB 617. CARB también está apoyando estos esfuerzos a través del desarrollo del Manual de Carga, con un Documento Conceptual publicado en diciembre de 2019. El Plan también incluye compromisos de South Coast AQMD y CARB para trabajar juntos para explorar nuevas tecnologías de identificación de camiones como ALPR y PEAQS para comprender mejor sus impactos.

Por lo tanto, para apoyar aún más y mejorar la implementación de las estrategias, el personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB que trabaje con South Coast AQMD para llevar a cabo las siguientes acciones durante el proceso de implementación del Plan:

5. Proporcionar informes continuos al comité directivo sobre la colaboración con otras agencias para designar rutas de camiones y estacionarse lejos de receptores sensibles.
6. Continuar trabajando para reducir los impactos de los patios ferroviarios, incluido el desarrollo y la implementación del MOU de los puertos de South Coast AQMD, con la consideración de cualquier mecanismo adicional que pueda ser necesario para garantizar la reducción de la exposición anticipada.
7. Trabajar con el comité directivo para avanzar la implementación de las estrategias descritas en el Documento Conceptual del Manual de Carga en la comunidad.
8. CARB se compromete a apoyar un estudio piloto de ALPR de una semana utilizando una estación móvil de medición de ALPR en la comunidad y posteriormente capacitar al personal de South Coast AQMD para tomar mediciones de ALPR de forma independiente. El personal de CARB también colaborará con South Coast AQMD para diseñar, construir y operar un sistema de estilo PEAQS. Esta colaboración será iterativa a medida que South Coast AQMD, CARB y el comité directivo de la comunidad trabajen en desarrollar el sistema para objetivos específicos que respalden el Plan.

Asegurar la Aplicación de la Ley Efectiva

Los miembros del comité directivo expresaron un gran interés en la importancia de la aplicación de la ley efectiva y coordinada de los programas de South Coast AQMD y CARB, particularmente para los camiones de uso pesado estacionados con el motor encendido dentro de la comunidad. El personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB que trabaje con South Coast AQMD y el comité directivo de la comunidad para llevar a cabo las siguientes acciones durante la implementación del Plan.

9. Evaluar los resultados de las actividades de aplicación de la ley mejoradas de South Coast AQMD y CARB con el comité directivo de la comunidad, discutir los pasos tomados para abordar cualquier problema identificado e identificar refinamientos apropiados para las actividades de aplicación de la ley enfocadas dentro de la comunidad.

Fundación Técnica a Nivel Comunitario

El Plan se basa en un inventario de emisiones a escala comunitaria para estimar las contribuciones de fuentes locales a las concentraciones de DPM y NO_x, y el modelado MATES IV para los riesgos estimados de cáncer. Los miembros del comité directivo de la comunidad han expresado su interés en continuar entendiendo estos datos y brindar datos actualizados a la comunidad a medida que haya nueva información disponible tal como por MATES V. Dichos datos actualizados pueden ser útiles para refinar acciones durante la implementación del Plan. Para ayudar a caracterizar aún más la calidad del aire en East Los Angeles, Boyle Heights, West Commerce y para apoyar el seguimiento del progreso, el personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB a trabajar con South Coast AQMD para llevar a cabo lo siguiente y continuar compartiendo esta información a través del Grupo Asesor Técnico:

10. Continuar el monitoreo del aire en la comunidad y el proceso continuo para mejorar el inventario de emisiones y el modelado de la calidad del aire al incorporar los recursos y herramientas más nuevos a medida que estén disponibles como parte de la implementación del Plan y para caracterizar la calidad del aire actual en la comunidad.